

Genesis 43



Englische King James Version von 1611/1769 mit Strongs

1 And the famine^{H7458} was sore^{H3515} in the land^{H776}. 2 And it came to pass, when they had eaten up^{H3615 H398} the corn^{H7668} which they had brought out^{H935} of Egypt^{H4714}, their father^{H1} said^{H559} unto them, Go again^{H7725}, buy^{H7666} us a little^{H4592} food^{H400}. 3 And Judah^{H3063} spake^{H559} unto him, saying^{H559}, The man^{H376} did solemnly^{H5749} protest^{H5749} unto us, saying^{H559}, Ye shall not see^{H7200} my face^{H6440}, except^{H1115} your brother^{H251} be with you.¹ 4 If thou wilt^{H3426} send^{H7971} our brother^{H251} with us, we will go down^{H3381} and buy^{H7666} thee food^{H400}. 5 But if thou wilt not send^{H7971} him, we will not go down^{H3381}: for the man^{H376} said^{H559} unto us, Ye shall not see^{H7200} my face^{H6440}, except your brother^{H251} be with you. 6 And Israel^{H3478} said^{H559}, Wherefore dealt ye so ill^{H7489} with me, as to tell^{H5046} the man^{H376} whether ye had yet a brother^{H251}? 7 And they said^{H559}, The man^{H376} asked^{H7592} us straitly^{H7592} of our state, and of our kindred^{H4138}, saying^{H559}, Is your father^{H1} yet alive^{H2416}? have ye^{H3426} another brother^{H251}? and we told^{H5046} him according^{H5921} to the tenor^{H6310} of these words^{H1697}: could we certainly^{H3045} know^{H3045} that he would say^{H559}, Bring^{H3381} your brother^{H251} down^{H3381}?²³ 8 And Judah^{H3063} said^{H559} unto Israel^{H3478} his father^{H1}, Send^{H7971} the lad^{H5288} with me, and we will arise^{H6965} and go^{H3212}, that we may live^{H2421}, and not die^{H4191}, both we, and thou, and also our little ones^{H2945}. 9 I will be surety^{H6148} for him; of my hand^{H3027} shalt thou require^{H1245} him: if^{H518} I bring^{H935} him not^{H518} unto thee, and set^{H3322} him before thee^{H6440}, then let me bear the blame^{H2398} for ever^{H3117}. 10 For except^{H3884} we had lingered^{H4102}, surely now we had returned^{H7725} this second time^{H6471}.⁵

11 And their father^{H1} Israel^{H3478} said^{H559} unto them, If it must be so now^{H645}, do^{H6213} this; take^{H3947} of the best fruits^{H2173} in the land^{H776} in your vessels^{H3627}, and carry down^{H3381} the man^{H376} a present^{H4503}, a little^{H4592} balm^{H6875}, and a little^{H4592} honey^{H1706}, spices^{H5219}, and myrrh^{H3910}, nuts^{H992}, and almonds^{H8247}: 12 And take^{H3947} double^{H4932} money^{H3701} in your hand^{H3027}; and the money^{H3701} that was brought again^{H7725} in the mouth^{H6310} of your sacks^{H572}, carry it again^{H7725} in your hand^{H3027}; peradventure it was an oversight^{H4870}: 13 Take^{H3947} also your brother^{H251}, and arise^{H6965}, go again^{H7725} unto the man^{H376}: 14 And God^{H410} Almighty^{H7706} give^{H5414} you mercy^{H7356} before^{H6440} the man^{H376}, that he may send away^{H7971} your other^{H312} brother^{H251}, and Benjamin^{H1144}. If^{H834} I be bereaved^{H7921} of my children, I am bereaved^{H7921}.⁶

15 And the men^{H582} took^{H3947} that^{H2063} present^{H4503}, and they took^{H3947} double^{H4932} money^{H3701} in their hand^{H3027}, and Benjamin^{H1144}, and rose up^{H6965}, and went down^{H3381} to Egypt^{H4714}, and stood^{H5975} before^{H6440} Joseph^{H3130}. 16 And when Joseph^{H3130} saw^{H7200} Benjamin^{H1144} with^{H854} them, he said^{H559} to the ruler of his house^{H1004}, Bring^{H935} these men^{H582} home^{H1004}, and slay^{H2873 H2874}, and make ready^{H3559}; for these men^{H582} shall dine^{H398} with me at noon^{H6672}.⁷⁸ 17 And the man^{H376} did^{H6213} as Joseph^{H3130} bade^{H559}; and the man^{H376} brought^{H935} the men^{H582} into Joseph's^{H3130} house^{H1004}. 18 And the men^{H582} were afraid^{H3372}, because they were brought^{H935} into Joseph's^{H3130} house^{H1004}; and they said^{H559}, Because^{H1697} of the money^{H3701} that was returned^{H7725} in our sacks^{H572} at the first time^{H8462} are we brought in^{H935}; that he may seek occasion^{H1556} against us, and fall^{H5307} upon us, and take^{H3947} us for bondmen^{H5650}, and our asses^{H2543}.⁹ 19 And they came near^{H5066} to the steward^{H376} of Joseph's^{H3130} house^{H1004}, and they communed^{H1696} with him at the door^{H6607} of the house^{H1004}. 20 And said^{H559}, O^{H994} sir^{H1113}, we came indeed^{H3381} down^{H3381} at the first time^{H8462} to buy^{H7666} food^{H400}.¹⁰ 21 And it came to pass, when we came^{H935} to the inn^{H4411}, that we opened^{H6605} our sacks^{H572}, and, behold, every man's^{H376} money^{H3701} was in the mouth^{H6310} of his sack^{H572}, our money^{H3701} in full weight^{H4948}: and we have brought it again^{H7725} in our hand^{H3027}. 22 And other^{H312} money^{H3701} have we brought down^{H3381} in our hands^{H3027} to buy^{H7666} food^{H400}: we cannot tell^{H3045} who put^{H7760} our money^{H3701} in our sacks^{H572}. 23 And he said^{H559}, Peace^{H7965} be to you, fear^{H3372} not: your God^{H430}, and the God^{H430} of your father^{H1}, hath given^{H5414} you treasure^{H4301} in your sacks^{H572}: I had^{H935} your money^{H3701}. And he brought^{H3318} Simeon^{H8095} out unto them.¹¹ 24 And the man^{H376} brought^{H935} the men^{H582} into Joseph's^{H3130} house^{H1004}, and gave^{H5414} them water^{H4325}, and

they washed^{H7364} their feet^{H7272}; and he gave^{H5414} their asses^{H2543} provender^{H4554}. **25** And they made ready^{H3559} the present^{H4503} against^{H5704} Joseph^{H3130} came^{H935} at noon^{H6672}: for they heard^{H8085} that they should eat^{H398} bread^{H3899} there.

26 And when Joseph^{H3130} came^{H935} home^{H1004}, they brought^{H935} him the present^{H4503} which was in their hand^{H3027} into the house^{H1004}, and bowed^{H7812} themselves to him to the earth^{H776}. **27** And he asked^{H7592} them of their welfare^{H7965}, and said^{H559}, Is your father^{H1} well^{H7965}, the old man^{H2205} of whom ye spake^{H559}? Is he yet alive^{H2416}? **28** And they answered^{H559}, Thy servant^{H5650} our father^{H1} is in good health^{H7965}, he is yet alive^{H2416}. And they bowed down their heads^{H6915}, and made obeisance^{H7812}. **29** And he lifted up^{H5375} his eyes^{H5869}, and saw^{H7200} his brother^{H251} Benjamin^{H1144}, his mother's^{H517} son^{H1121}, and said^{H559}, Is this your younger^{H6996} brother^{H251}, of whom ye spake^{H559} unto me? And he said^{H559}, God^{H430} be gracious^{H2603} unto thee, my son^{H1121}. **30** And Joseph^{H3130} made haste^{H4116}, for his bowels^{H7356} did yearn^{H3648} upon his brother^{H251}: and he sought^{H1245} where to weep^{H1058}, and he entered^{H935} into his chamber^{H2315}, and wept^{H1058} there. **31** And he washed^{H7364} his face^{H6440}, and went out^{H3318}, and refrained^{H662} himself, and said^{H559}, Set on^{H7760} bread^{H3899}. **32** And they set on^{H7760} for him by himself, and for them by themselves, and for the Egyptians^{H4713}, which did eat^{H398} with him, by themselves: because the Egyptians^{H4713} might^{H3201} not eat^{H398} bread^{H3899} with the Hebrews^{H5680}, for that is an abomination^{H8441} unto the Egyptians^{H4714}. **33** And they sat^{H3427} before him^{H6440}, the firstborn^{H1060} according to his birthright^{H1062}, and the youngest^{H6810} according to his youth^{H6812}: and the men^{H582} marvelled^{H8539} one^{H376} at another^{H7453}. **34** And he took^{H5375} and sent messes^{H4864} unto them from before him^{H6440}: but Benjamin's^{H1144} mess^{H4864} was five^{H2568} times^{H3027} so much as^{H7235} any of theirs. And they drank^{H8354}, and were merry^{H7937} with him.¹⁴

Fußnoten

1. did...: Heb. protesting protested
2. asked...: Heb. asking asked us
3. tenor: Heb. mouth
4. could...: Heb. knowing could we know
5. this: or, twice by this
6. If...: or, And I, as I have been, etc.
7. slay: Heb. kill a killing
8. dine: Heb. eat
9. seek...: Heb. roll himself upon us
10. we...: Heb. coming down we came down
11. I had...: Heb. your money came to me
12. welfare: Heb. peace
13. Is your...: Heb. Is there peace to your father?
14. were...: Heb. drank largely